



**TẾT "MỚI" — LÒNG MỚI — BẠN THUỘC VỀ AI?**  
**NEW YEAR — NEW HEART — WHO DO YOU BELONG TO?**

Ma-thi-ơ / [Matthew](#) 13:24–30, 36–43



# TẾT: THỜI KHẮC NHÌN LẠI

## TET: A TIME TO REFLECT

- Tết là dịp làm mới bên ngoài
- Tet is a time of outward renewal
- Nhưng lòng bạn đã mới chưa?
- But has your heart been renewed?

# 1. DỤ NGÔN RUỘNG LÚA

## THE PARABLE OF THE FIELD

Ma-thi-ơ / [Matthew](#) 13:24–30

---

- Lúa mì và cỏ lùng cùng mọc
- [Wheat and weeds grow together](#)
  
- Ruộng là thế gian
- [The field is the world](#)



# GIẢI NGHĨA CỦA CHÚA GIÊ-XU

## JESUS' EXPLANATION

- Lúa mì — Con cái Nước Trời
- **Wheat — Children of the Kingdom**
- Cỏ lùng — Con cái gian ác
- **Weeds — Children of evil**



# SỰ KIÊN NHẪN CỦA ĐỨC CHÚA TRỜI

## GOD'S PATIENCE

- Chờ mùa gặt
- *Waiting for the harvest*
  
- Cơ hội ăn năn còn đó
- *Repentance is still possible*

# DỌN NHÀ ĐÓN TẾT

## CLEANING FOR TET

---

- Dọn nhà — đón năm mới
- *Cleaning homes for the new year*
  
- Chúa muốn dọn lòng chúng ta
- *God desires to cleanse our hearts*



## 2. MÙA GẶT CUỐI CÙNG

### THE FINAL HARVEST

Ma-thi-ơ / Matthew 13:36–43

- Lúa vào kho
- Wheat into the barn
- Cỏ bị thiêu
- Weeds burned

# GIAO THỪA CUỘC ĐỜI

## LIFE'S NEW YEAR'S EVE

- Ranh giới thời gian & đời đời
- *Boundary of time and eternity*

# BÁNH CHƯNG

## CHUNG CAKE

- Bên ngoài đẹp
- Beautiful outside
- Nhân bên trong quyết định
- Inside determines value



# HOA MAI

## APRICOT BLOSSOMS

- Nở đẹp — rồi tàn
- Bloom — then fade
- Chỉ Nước Trời đời đời
- Only Heaven is eternal



### 3. PHÚC ÂM - THE GOSPEL

- Chúa Giê-xu chết thay chúng ta
- Jesus died for us
- Ban sự sống đời đời
- Gives eternal life



- Tết mới — nhận lòng mới
- New Year — receive a new heart
- Bạn thuộc về ai?
- Who do you belong to?



Quý vị đã trở nên  
**Người Mới** chưa?

Have you become the  
**New Person**?





**ĐCT  
GOD**

**Quý Vị  
You**



**Giê-xu Christ  
Jesus Christ**

# Người Mới – New Person



**Người Mới**  
**New Person**



**Thiên Đàng!**  
**Heaven!**



# Xin cầu nguyện

Let's Pray

